

<b>Zeitschrift:</b>	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Bauen + Wohnen
<b>Band:</b>	23 (1969)
<b>Heft:</b>	1: Grossraumbüros = Bureaux de grandes dimensions = Large office tracts
<b>Artikel:</b>	Verwaltungsgebäude des Otto-Versandes Hamburg = Bâtiment administratif de la Maison Otto à Hamburg = Office building of the firm of Otto in Hamburg
<b>Autor:</b>	Siegel, Curt
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-333536">https://doi.org/10.5169/seals-333536</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

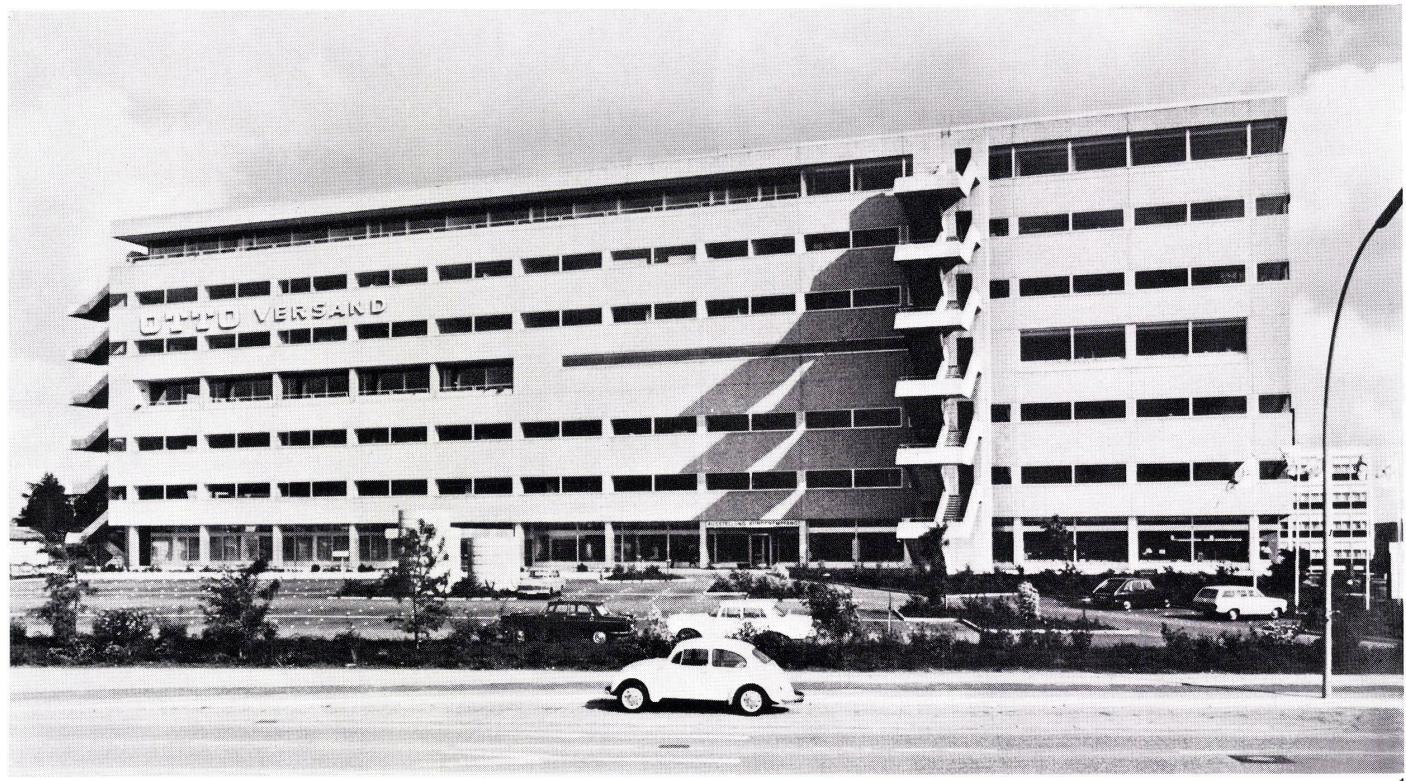
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Curt Siegel, Rudolf Wonneberg, Stuttgart

## Verwaltungsgebäude des Otto-Versandes Hamburg

Bâtiment administratif de la Maison Otto  
à Hambourg

Office building of the firm of Otto in Hamburg

1, 2

Ansichten der Eingangsseite.

Vues du côté de l'entrée.

Elevation views of the entrance side.

3

Nottreppe.

Escalier de secours.

Emergency stairs.

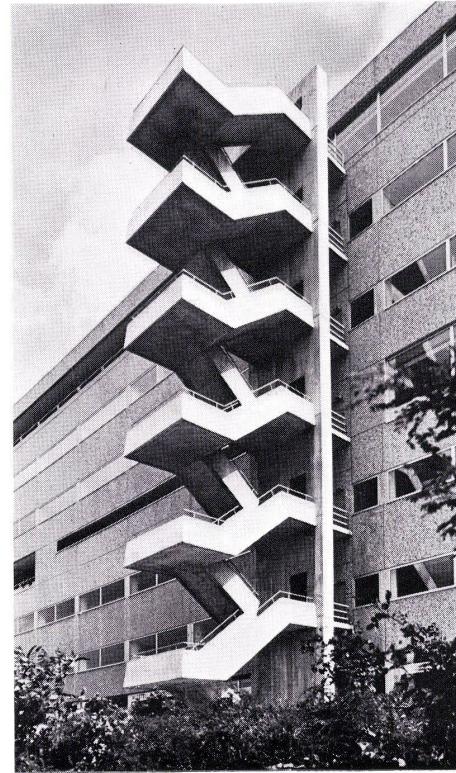
### Baubeschreibung

In Hamburg-Bramfeld hat der Otto-Versand auf einem ca. 100 000 qm großen Gelände seine Lagergebäude. Auf gleichem Grund wurde das neue Verwaltungszentrum errichtet.

Parallel zum Straßenraum, in Distanz von ca. 80 m, erhebt sich der Baukörper (ca. 100 m Länge, 44 m Tiefe, ca. 32 m Höhe). Zwischen Bauwerk und Straße liegen Parkplätze für ca. 300 Pkw.

Belegschaft und Besucher betreten das Gebäude vom Parkplatz her im Erdgeschoss. Im Untergeschoß liegen außer der Anlieferung nur technische Räume. Neben der Eingangshalle befinden sich Ausstellungs- und Musterungsräume sowie die Personalabteilung.

Die Eingangshalle ist durch eine große Öffnung in der Decke und eine Freitreppe mit den beiden Großraumgeschossen, 1. und 2. OG., verbunden. Diese Treppe dient der Entlastung der Fahrstühle, die während der



Füll- und Entleerungszeiten das 1. und 2. OG. nicht anfahren.

Im 3. OG. befinden sich in halber Gebäudehöhe Küche und Cafeteria sowie die wichtigste Klimazentrale.

Das 4. und 5. OG. enthalten nördlich des Kernes einen Innenhof. Dieser teilt die sonst 44 m breite Großraumfläche in zwei 2bündige Bereiche, die wahlweise für Einzelbüros genutzt werden können. Das 6. Obergeschoss enthält im Bereich des Innenhofes Direktionsräume, die nur zum geringsten Teil dem Versandhaus zugehören und überwiegend einer davon unabhängigen Werner Otto-Unternehmensgruppe dienen. Die Räume in diesem 6. OG. sind großzügiger ausgelegt, zurückgesetzt und einbündig angeordnet. Sie besitzen teilweise auch am Innenhof vorgelagerte Umgänge.

Im Kern befinden sich die Fahrstühle, Installationsschächte, Elektrozentralen und Toiletten. Diese besitzen nur zwei Drittel der normalen Geschosshöhe und werden von der Treppe im Kern erschlossen.

Als Fluchtwiegen dienen außer der Treppe im Kern die vier Außentreppen.

Die Größe des Geschosse beträgt ca. 4400 qm, die Geschosshöhe misst in den Normalgeschossen 4,5 m, davon entfallen 1,5 m auf die eigentliche Deckenkonstruktion. Ihr ist ein Blendschutzraster untergehangt, das gleichzeitig die Schallabsorption im Großraum verbessert.

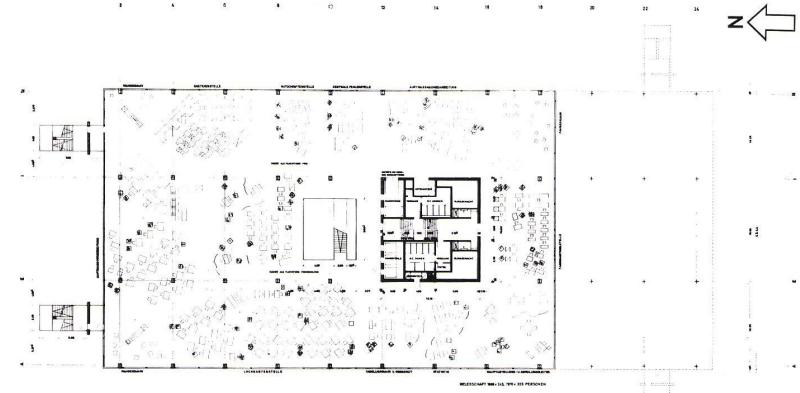
Das Gebäude ist vollklimatisiert. Die Innenzonen werden durch Niederdruckanlagen versorgt. Die Hochdruckanlagen befinden sich entlang den Fassaden. Das gesamte Gebäude ist mit einer Sprinkleranlage versehen.

Träger und Stützen bilden ein Stahlskelett. Die Deckenplatten und der Kern wurden aus Stahlbeton am Ort gegossen. An den Stützen entlang streichen 8 m weit gespannte Hauptträgerpaare in Gebäudeängsrichtung. Auf diesen ruhen in 4 m Abstand 14 bzw. 16 m weit gespannte Nebenträger in Gebäudequerrichtung. Haupt- und Nebenträger besitzen große Stegaussparungen für die Installation. Der gesamte 100 m lange Baukörper wurde ohne Dehnfuge erstellt.

Auf der Rohdecke befindet sich in einem 7 cm hohen Estrich das Elektrounterflursystem. Ein Bodenbelag aus Perlvelours ist schallschluckend und verhindert die Entstehung von Trittschall.

Fassadentafeln in der Größe von 8 auf 3 m bestehen aus Leca und einem Vorsatz aus Waschbeton (Gesamtstärke der Tafeln: 22 cm). An der Innenseite der Brüstung befinden sich durchgehend die Injektionsgeräte der Hochdruckklimaanlage. Als Sonnenschutz dienen Jalousetten an der Innenseite der Thermopane-Verglasung. Zur Fensterreinigung dient eine Außenbefahrungsanlage.

S



4

Grundriß einer Büroetage 1:1000.  
Plan d'un étage de bureaux.

Plan of an office floor.

5  
Grundriß des 5. Obergeschosses 1:1000.  
Plan du cinquième étage.

Plan of fifth floor.

6  
Grundriß Eingangsgeschoß 1:1000.  
Plan de l'étage d'entrée.

Plan of entrance floor.

7  
Längsschnitt 1:1000.  
Coupe longitudinale.

Longitudinal section.

8 (Seite/Page 20)  
Erdgeschoßzone.  
Zone rez-de-chaussée.

Ground floor zone.

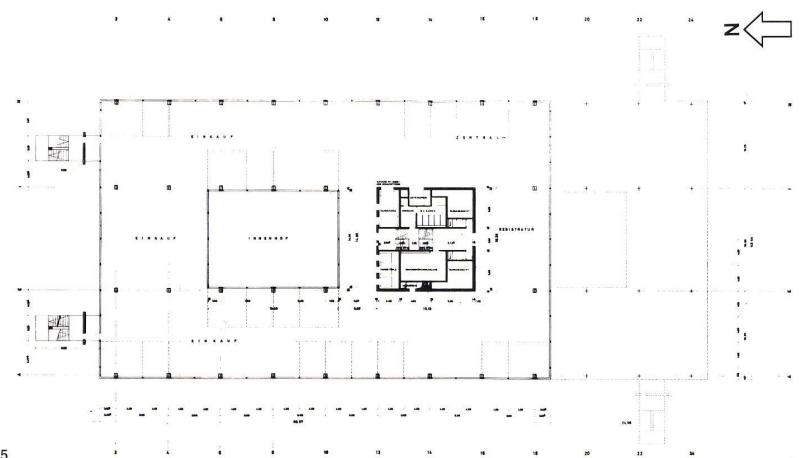
9  
Treppenhalle, die in den Zeiten der Füllung und Entleerung von den Angestellten benutzt wird.

Hall d'escalier qui est utilisé par les employés pendant le remplissage et l'évacuation.

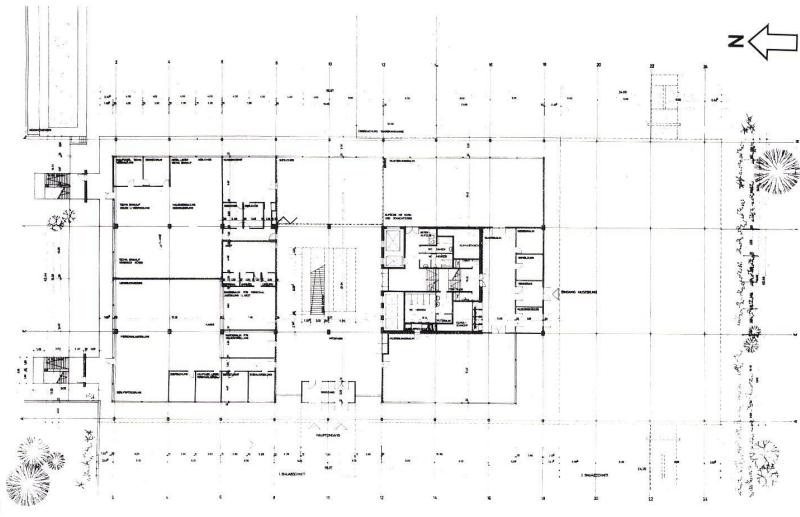
Stairway zone, which is used by the employees during filling and emptying times.

10  
Blick in die Bürolandschaft.  
Vue dans les bureaux.

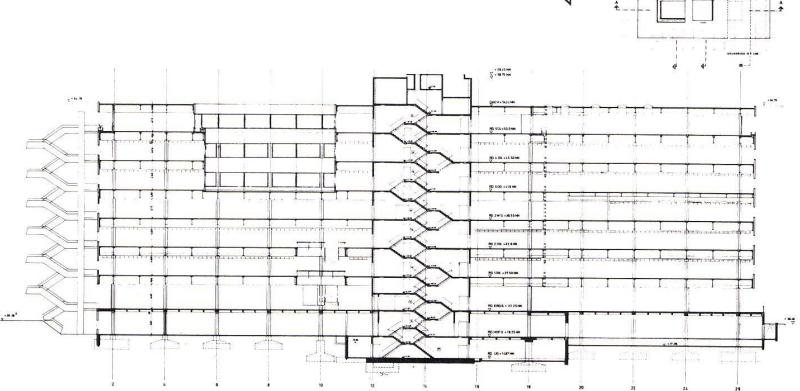
General view of the office tracts.



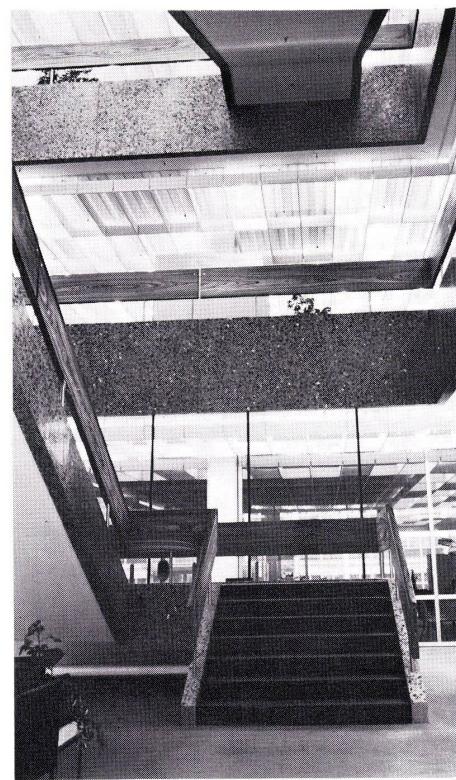
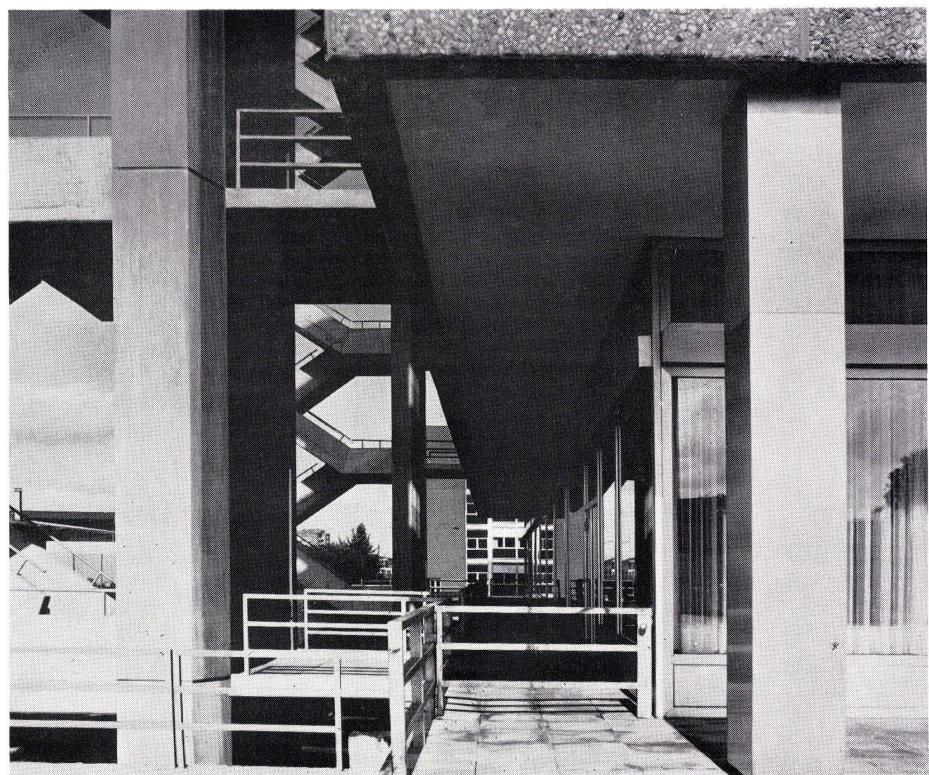
5



6



7



8

9



10